



UNITED NATIONS
UNIVERSITY

UNU-IAS

Institute for the Advanced Study
of Sustainability



ユネスコ創造都市ネットワーク会議金沢2015記念イベント

日時
date

平成27年 5月28日(木)
14:00-17:45 (開場 13:30)
28 May 2015 14:00-17:45 (Open: 13:30)

場所
Place

金沢21世紀美術館
地下1階 シアター21
21st Century Museum of Contemporary Art,
Kanazawa City, Ishikawa Prefecture, Japan

日英同時通訳

Language: Simultaneous English
and Japanese translation will be provided

開催の背景

国連大学サステイナビリティ高等研究所いしかわ・かなざわオペレーティング・ユニット(UNU-IAS OUIK)では生態系サービスの側面から文化の多様性と生物多様性の相互作用に着目して研究を行ってきました。その中でも、豊かな有形無形の文化が発展してきた金沢市と、その背景にある石川の自然とのつながりを様々な角度から考察してきました。

金沢市は、ユネスコ創造都市ネットワーク、クラフト&フォークアート部門のメンバーであり、2015年5月25～28日にはユネスコ創造都市ネットワーク会議金沢2015が開催されます。世界中の創造都市ネットワークメンバーが一堂に集うこの機会に、UNU-IAS OUIKでは金沢の豊かな文化が、いかに石川の豊かな自然の中で育まれてきたかを紹介する国際シンポジウムを開催いたします。本シンポジウムでは、ユネスコと生物多様性条約事務局が共同ですすめる「生物と文化の多様性をつなぐ」プログラムの担当官、フィレンツェ大学からのゲストをお招きし、国際的な動きについて紹介していただきます。従来の伝統文化の保護と生物多様性の保全の先にある、両者を創造性でつないで新しい価値を生み出してゆく「いしかわ金沢モデル」を皆様と考えるきっかけにしたいと考えています。

石川・金沢 生物文化多様性圏

豊かな自然と文化創造をつなぐ
いしかわ金沢モデル

UNU-IAS OUIK International Symposium
Marking UNESCO Creative Cities Network
Meeting KANAZAWA2015
The Ishikawa – Kanazawa Biocultural Region
A model for linkages between biological
diversity and cultural prosperity

Background

The Operating Unit Ishikawa/Kanazawa of the United Nations University Institute for the Advanced Study of Sustainability (UNU-IAS OUIK) has been conducting research focusing on how ecosystem services are associated with interrelated cultural and biological diversity. This research looks at how the tangible and intangible aspects of culture in Kanazawa City are influenced by the ecological conditions of surrounding rural areas and vice versa.

Kanazawa City is a member of the UNESCO Creative Cities Network for crafts and folk arts, and is hosting the UNESCO Creative Cities Network Annual Meeting from 25-28 May 2015. To make full use of this opportunity with representatives gathering from member cities around the world, UNU-IAS OUIK will hold an international symposium to introduce how prosperous cultural traditions have developed in Kanazawa through linkages with the biodiversity in the area. Our invited speakers from UNESCO, the Secretariat of the Convention on Biological Diversity, and the University of Florence will join the discussion about how to create new value by linking biological and cultural diversity.

主催：国連大学サステイナビリティ高等研究所いしかわ・かなざわオペレーティング・ユニット(UNU-IAS OUIK)

共催：石川県、金沢市 後援：北國新聞社、NPO法人趣都金澤

Organizer: Operating Unit Ishikawa/Kanazawa, United Nations University Institute for the Advanced Study of Sustainability (UNU-IAS OUIK)

Co-organizers: Ishikawa Prefecture, City of Kanazawa Supporter: Hokkoku Shimbun INC., SYU-TO KANAZAWA

登録：氏名、所属を記載のうえ unu-iasouik@unu.edu までメール送付願います

Registration: send name, affiliation and contact information to unu-iasouik@unu.edu



14:00-14:15

開会挨拶 Opening Remarks

国連大学上級副学長 武内 和彦

Prof. Kazuhiko Takeuchi
Senior Vice-Rector, United Nations University

14:15-14:35

基調講演 1 生物多様性と文化多様性のつながりを理解する国際的取り組み
Keynote Speech International Efforts to Understand the Implications of the Links between Biological and Cultural Diversity

生物多様性条約事務局
生物文化多様性共同プログラム担当官 ジョン・スコット

Mr. John Scott
Co-coordinator of the UNESCO SCBD Joint programme on the link between biological and cultural diversity, the Secretariat of the Convention on Biological Diversity

14:35-14:55

基調講演 2 持続可能な発展のための生物文化多様性
Keynote Speech Biocultural diversity for sustainable development

ユネスコ
生物文化多様性共同プログラム担当官 アナ・パーシク

Dr. Ana Persic
Science Specialist, UNESCO Office in New York, Co-coordinator of the UNESCO SCBD Joint programme on the link between biological and cultural diversity

14:55-15:15

基調講演 3 生物文化多様性とフィレンツェ宣言 ヨーロッパの取り組み
Keynote Speech Florence Declaration on Biocultural Diversity

フィレンツェ大学 農学部
景観文化遺産研究室 准教授 マウロ・アニョレッティ

Dr. Mauro Agnoletti
Associate Professor, Laboratory for Landscape and Cultural heritage, School of Agriculture - University of Florence, Italy

15:15-15:30

コーヒーブレイク Coffee Break

15:30-16:30

地元金沢からの事例報告 Presentations from Kanazawa and Ishikawa

事例 1 金沢の生物文化資源を読み解く
Case Visualizing Linkages Between Cultural and Biological Diversity in Kanazawa City

OUIK研究員 飯田 義彦 Dr. Yoshihiko Iida
Research Associate, UNU-IAS OUIK

金沢市役所 平田 和彦 Mr. Kazuhiko Hirata
City of Kanazawa

事例 2 豊かな自然に育まれた創造都市金沢
Case The Creative City of Kanazawa: Fostered by Nature

金沢市環境局担当部長(兼)
環境政策課長 佐久間 悟

Mr. Satoru Sakuma
Director, Environmental Policy Division,
Environment Department, City of Kanazawa

事例 3 食文化の創造
Case The Creative Food Culture

佃食品株式会社 佃 一成
石川県食品協会会長

Mr. Ichinari Tsukuda
Tsukuda-Shokuhin Co., LTD.
President, Ishikawa Food Association

事例 4 健康の実現のために -文化と社会性を包括する多様性を生かした予防医学
Case Preventive Healthcare-Comprehensive Approach with Social and Cultural Diversity

金沢大学医学部教授 中村 裕之

Prof. Hiroyuki Nakamura
Professor, Kanazawa University

16:30-16:50

分野を越境する生物文化多様性アプローチ -いしかわ金沢モデルの提案
Introduction of Ishikawa-Kanazawa Model- Inter-disciplinary Biocultural Approach

北海道大学教授
UNU-IAS客員教授 敷田 麻実

Prof. Asami Shikida
Professor, Hokkaido University
Visiting Professor, UNU-IAS

16:50-17:35

パネルディスカッション Panel Discussion

テーマ「いしかわ金沢モデルを世界に発信するために」

- How to create new value with bio-cultural linkages of Ishikawa and Kanazawa and disseminate at international arena -

モデレーター
Moderator UNU-IAS OUIK所長 渡辺 綱男

Mr. Tsunao Watanabe
Director, UNU-IAS OUIK

パネリスト
Panel 敷田 麻実、ジョン・スコット、アナ・パーシク、マウロ・アニョレッティ、佐久間 悟、新 広昭(石川県環境部次長)
Asami Shikida, John Scott, Ana Persic, Mauro Agnoletti, Satoru Sakuma,
Dr. Hiroaki Shin, Deputy Director General, Environmental Policy Division, Ishikawa Prefectural Government

17:35-17:45

閉会挨拶 Closing Remarks

金沢大学特任教授
UNU-IAS客員教授 中村 浩二

Prof. Koji Nakamura
Specially Appointed Professor, Kanazawa University
Visiting Professor, UNU-IAS